

Guía Docente

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Titulación:	Master Universitario en Enseñanza de Español para Extranjeros
-------------	---

Rama de Conocimiento:	Ciencias Sociales y Jurídicas
-----------------------	-------------------------------

Facultad/Escuela:	Ciencias Jurídicas y Sociales
-------------------	-------------------------------

Asignatura:	Español con Fines Específicos
-------------	-------------------------------

Tipo:	Obligatoria
-------	-------------

Créditos ECTS:	3
----------------	---

Curso:	1
--------	---

Código:	8090
---------	------

Periodo docente:	Primer semestre
------------------	-----------------

Materia:	Diseño curricular de español con fines específicos (EFE)
----------	--

Módulo:	Desarrollo metodológico en el aula de español
---------	---

Tipo de enseñanza:	A distancia
--------------------	-------------

Idioma:	Castellano
---------	------------

Total de horas de dedicación del alumno:	75
--	----

Equipo Docente	Correo Electrónico
Laura Llamas Fraga	

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Esta asignatura pretende establecer las bases teóricas y prácticas para la impartición de Español con Fines Específicos (EFE). El alumno analizará las principales características de los lenguajes especializados y reflexionará sobre el papel del profesor de EFE. También, analizará materiales y recursos para el aula; así como creará y diseñará materiales específicos. Los alumnos reforzarán sus competencias lingüísticas aprendiendo a concebir y diseñar clases de lengua dirigidas a sectores profesionales concretos (médicos, juristas, economistas, guías turísticos, etc.).

OBJETIVO

- Describir los aspectos y características de los lenguajes especializados.
- Ofrecer una visión general sobre los diferentes enfoques y metodologías.
- Reconocer las peculiaridades del proceso de aprendizaje, enseñanza y evaluación de los cursos con fines específicos.
- Analizar los componentes que implica la programación de un curso de español con fines específicos.
- Evaluar y seleccionar materiales y recursos para contextos de español con fines específicos.

CONTENIDOS

1. Características de los lenguajes especializados frente a la lengua común.
 - 1.1. Diferentes corrientes acerca de la relación entre general/ especializado.
 - 1.2. Criterios de definición de los lenguajes de especialidad.
 - 1.3. Rasgos lingüísticos del lenguaje especializado.
2. Peculiaridades de los textos específicos.
 - 2.1. Textos comerciales. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
 - 2.2. Textos jurídicos y administrativos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
 - 2.3. Textos científicos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
 - 2.4. Textos turísticos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
3. La didáctica en los cursos de español específico.
 - 3.1. Programación de cursos de EFE: el análisis de necesidades, el diseño y la evaluación.
 - 3.2. Metodología de EFE: diferentes enfoques.
 - 3.3. Obtención de materiales para el aprendizaje y la enseñanza de EFE.
 - 3.4. Criterios para el análisis de materiales y manuales de español para fines específicos.
 - 3.5. Competencias del profesor de EFE.

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Clases magistrales online síncronas y asíncronas: Cada asignatura contará con clases magistrales síncronas impartidas por el profesor de la misma. En ellas se repasarán los contenidos y se responderán las dudas del alumnado en directo. Estas clases quedarán grabadas en la plataforma para que el alumno que necesite visionarlas de nuevo o no pueda asistir a las clases en directo, tenga acceso a ellas en diferido.

Tutorías online síncronas y asíncronas: Para resolver dudas de cada asignatura y dar seguimiento a la misma los alumnos tendrán tutorías con el profesor que podrán ser individuales y/o en grupo.

Lectura y estudio de material: El alumno tendrá alojado el material de la asignatura de obligada lectura: Unidades didácticas, presentaciones con el resumen de las clases y otro material de investigación seleccionado por el profesor (artículos, videos y audios). Además, se tendrá acceso a otro material recomendado, cuya lectura ayudará a profundizar en los temas tratados en la asignatura.

Actividades en grupo e individuales: El alumno deberá realizar diferentes actividades, individuales y/o en grupo, propuestas por el profesor en relación a los temas tratados en clases y presentes en el material

Foros: Los foros de participación tienen como objetivo profundizar en la asignatura a través del intercambio de conocimiento y opiniones. En ellos, se podrá discutir sobre temas tratados en clase, artículos de investigación relacionados con los mismos, innovaciones en el área, etc.

DISTRIBUCIÓN DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO

ACTIVIDAD PRESENCIAL	TRABAJO AUTÓNOMO/ACTIVIDAD NO PRESENCIAL
8,25 horas	66,75 horas

COMPETENCIAS

Competencias básicas

Aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudios.

Integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

Competencias generales

Fomentar un comportamiento ético, social y profesional acorde con el ejercicio docente en el área de ELE.

Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.

Desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los Derechos Humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

Utilizar el conocimiento adquirido no sólo para la mejora de la práctica docente propia, sino también para la innovación y mejora general en el área de ELE.

Favorecer la adaptación del futuro docente a las características específicas del área de español para extranjeros.

Valorar los recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de enseñanza-aprendizaje que favorezcan el desarrollo de las diferentes destrezas comunicativas.

Adaptar los modelos de enseñanza -aprendizaje a las necesidades específicas de los distintos perfiles de alumnos de ELE.

Integrar las Nuevas tecnologías de la información en la investigación, creación de herramientas y docencia de ELE.

Competencias específicas

Utilizar la metodología adecuada para el desarrollo de las diferentes destrezas de la lengua en el ámbito del español como lengua extranjera: expresión oral y escrita, comprensión oral y escrita, interacción oral y escrita.

Diseñar, desarrollar y evaluar programas de español como lengua extranjera (ELE) y español con fines específicos (EFE) siguiendo las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Seleccionar y desarrollar materiales didácticos adecuados a diferentes contextos y que faciliten el proceso de enseñanza aprendizaje de los alumnos en el aula de ELE.

Identificar, interpretar y clasificar las diferentes secuencias de una unidad didáctica como elemento vertebrador del diseño de cursos de español como lengua extranjera.

Adquirir las destrezas y conocimientos necesarios para poder enseñar de manera óptima los distintos textos específicos del español.

Analizar las variantes del español, reconociendo las características lingüísticas básicas de cada una de ellas y su contexto sociopolítico.

Diseñar y desarrollar actividades y estrategias en el aula de ELE que favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa de los aprendices de español en todos los niveles del MCER.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Analizar las características textuales, léxicas y pragmáticas que requiere la enseñanza- aprendizaje del español en los ámbitos profesionales.

Conocer los aspectos teóricos y metodológicos necesarios que permitan dedicarse a la enseñanza del español para uso profesional (turismo, negocios, administrativo...).

Saber diseñar y llevar a cabo un programa de lengua para fines específicos que se adecúe a un contexto de aprendizaje determinado.

SISTEMA DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

El alumno deberá realizar, además de pruebas online, una prueba de evaluación final presencial. La superación de la materia estará supeditada a aprobar las pruebas finales presenciales correspondientes.

El alumno deberá realizar:

-Actividades: 3,5

•Tipo de actividad: Trabajo escrito.

Actividad: Analiza la unidad didáctica asignada y responde a las siguientes preguntas justificando tus respuestas: ¿Se cumple la relación entre objetivos y contenidos?, ¿hay coherencia entre los componentes?, ¿de qué manera las actividades facilitan el aprendizaje de los contenidos?, ¿qué aspectos mejorarías?, ¿cómo los mejorarías?

•Tipo de actividad: Trabajo escrito.

Actividad: Elabora una unidad didáctica para una clase de EFE sobre uno de los ámbitos que hemos estudiado (comercial, jurídico y administrativo, científico o turístico) atendiendo al siguiente esquema: Análisis de necesidades/ Descripción de objetivos comunicativos/ Descripción de contenidos/ Materiales/ Secuencia de actividades/ Evaluación.

-Prueba presencial: 5

-Test online (3. 0,25 cada uno): 0,75

-Foros (3. 0,25 cada uno): 0,75

Tipo de actividad: Foro de discusión.

Actividad: Comparte tu opinión acerca de la siguiente pregunta: ¿Consideras que los cursos de nivel A1-A2 pueden ser "específicos" o los cursos de EFE sólo pueden comenzar desde el nivel B1, dedicando los niveles anteriores a la lengua general?

Tipo de actividad: Foro de discusión.

Actividad: Argumenta con qué dos metodologías –de las cinco presentadas en clase (simulaciones, tareas, presentaciones, proyectos y estudios de casos)– te identificas más y utilizarías como futuro docente de EFE en tus clases? ¿Qué aportan dichas metodologías frente a metodologías más tradicionales?

Tipo de actividad: Foro de discusión.

Actividad: Lee el artículo Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras (Maja Andrijevi) y responde a las siguientes preguntas: ¿Consideras que también sería necesario el uso de materiales auténticos en la enseñanza de EFE?, ¿por qué?, ¿cuáles serían los beneficios?, ¿y los inconvenientes?

La evaluación extraordinaria se compondrá de los mismos elementos que la ordinaria (foros, actividades, tests online y examen presencial). En el caso de que el alumno haya superado alguno de los componentes de la evaluación en convocatoria ordinaria, la calificación de éste se mantendrá en extraordinaria, no teniendo que volver a tomar elementos ya superados.

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

Básica

Aguirre Beltrán, B. (2012). Aprendizaje y enseñanza de español con fines específicos. Madrid: SGEL.

- Andrijevi, M. (2010). Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*. (1), pp. 157 – 163).
- Cabré, M. (2010). Sobre la difusa y confusa noción de lo especializado. En J. y. Gómez de Enterría, *El español lengua de comunicación en las organizaciones empresariales*. (pp. 33 – 44).
- García-Romeu, J. (2006). Análisis de las necesidades para la programación de cursos de fines específicos. En *Actas del Tercer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. (pp. 145-161).
- Gómez de Enterría, J. (2001). *La enseñanza/aprendizaje del español con fines específicos*. Madrid: Edinumen.
- Gutierrez Rodilla, B. (2001). Recursos internéticos relacionados con el lenguaje médico español. En *Panacea@*, II (6), pp. 73-78. Recuperado de: http://www.medtrad.org/panacea/PanaceaPDFs/Panacea6_Diciembre_2001.pdf
- Hernández, E.y Sierra L. (2002). *Lenguas para fines específicos: investigación y enseñanza*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá.
- Iriarte Romero, E. (2015). La integración, eje central en la enseñanza del español para fines específicos. En *Tonos digital* (28), s/p.
- Juan Lázaro, O. (2003). El enfoque por tareas y el español de los negocios: integración de destrezas. En II Congreso Internacional de Español para Fines Específicos. (pp. 207-219).
- Neila, G. (2010). Aplicación del método de los casos en la enseñanza de efe: el caso del español de los negocios. En *MARCOELE* (11). Recuperado de: <http://marcoele.com/suplementos/metodo-de-los-casos-en-efe/>
- Pérez Vázquez, E. (2010). Ele para fines específicos: el español de la economía, el comercio y la empresa. En *Entreculturas* (2), pp. 249-273.
- Sabater, M. L. (2000). Aspectos de la formación del profesorado español para fines específicos. En *Actas del I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, pp. 184 – 193.
- Velázquez-Bellot, A. (2004). Metodología teórica del proceso de elaboración de un Diseño Curricular para la enseñanza de las lenguas con fines específicos. En *RedELE* (2).
- Sánchez-López, L. (2010). El español para fines específicos. La proliferación de programas creados para satisfacer las necesidades del siglo XXI. En *Hispania*, I (93), pp. 85-89.